

Software Vimar By-web para dispositivos móveis Apple





# Contrato de licença Vimar com o utilizador final

---

A VIMAR SPA, com sede em Marostica (VI), Viale Vicenza n.º 14 (<http://www.vimar.com>), única proprietária do software denominado “Vimar By-web”, com o presente contrato concede a licença de utilização para o programa supracitado.

A VIMAR SPA declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela utilização imprópria do programa supracitado, em particular por danos diretos ou indiretos causados a pessoas, bens e/ou animais, e relacionados com perdas económicas que ocorram no âmbito da utilização do software.

A VIMAR reserva-se o direito de fazer, a qualquer momento, sem nenhum aviso prévio, alterações destinadas a melhorar a funcionalidade do referido software.

É proibida qualquer modificação, tradução, adaptação e criação de aplicações baseadas no software supracitado, sem o consentimento prévio escrito da VIMAR.

O utilizador deverá certificar-se de que o programa satisfaz as suas próprias exigências interpretando criticamente os resultados para verificar as consequências das escolhas conceptuais realizadas.

Todos os riscos relativos aos resultados e ao desempenho do programa são assumidos pelo utilizador.

A VIMAR SPA mantém a propriedade exclusiva do software.

É proibido fazer cópias não autorizadas do programa.

Não é permitido ao utilizador modificar, traduzir, adaptar, descompilar, desmontar ou criar aplicações derivadas do programa.

O Utilizador compromete-se a não eliminar do software nenhuma informação relativa ao Copyright.

O programa está protegido pelas leis de Copyright em vigor em Itália e previstas pelos tratados internacionais, pelo que qualquer atividade que viole o acima referido será punida nas devidas sedes.

O presente programa não está à venda e é distribuído a título gratuito.

Microsoft, Windows, Vista, Xp, Seven, Media Center, Internet Explorer são marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Apple, Mac, Mac OS, iMac, MacBook, iPhone, iPod Touch, iPad, Safari são marcas da Apple Inc., registadas nos EUA e outros Países.

Mozilla, Firefox são marcas registadas da Mozilla.

Google Chrome é uma marca comercial da Google Inc.

Android é uma marca registada da Google Inc.

Linux é uma marca registada da Linus Torvalds nos Estados Unidos e/ou noutros países.

VIMAR SPA  
Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
<http://www.vimar.com>



# Índice

---

<b>1. INTRODUÇÃO</b>	<b>2</b>
1.1 Vimar By-web para iOS da Apple	2
1.2 O que é o Vimar By-web	2
1.3 O que é o Vimar By-web KNX	2
1.4 Instalação e requisitos	2
1.5 Idioma	3
<b>2. CONFIGURAÇÃO</b>	<b>4</b>
2.1 Introdução	4
2.2 Criação de um novo projeto	4
2.2.1 Criação de um novo projeto com pesquisa automática do Web Server	6
2.2.2 Criação de um novo projeto com seleção manual do Web Server	7
2.3 Alteração de um projeto existente	8
2.4 Remoção de um projeto existente	9
2.5 Seleção de um projeto como predefinido	9
2.5.1 Acesso ao Web Server através da app By-web	9
2.5.2 Erro de ligação	10
2.5.3 Limpeza da cache	10
<b>3. UTILIZAÇÃO</b>	<b>11</b>
3.1 Introdução	11
3.2 Visualização do menu lateral	12
3.3 Voltar ao nível superior do menu lateral	12
3.4 As funcionalidades do Web Server	12

# Introdução

---

## 1. INTRODUÇÃO

### 1.1 Vimar By-web para iOS da Apple

Vimar By-web para iOS é uma aplicação para dispositivos móveis com sistema operativo iOS da Apple que permite o acesso aos Web Server By-web (art. 01945-01946) e By-web KNX (art. 01545) da Vimar.

### 1.2 O que é o Vimar By-web

Vimar By-web (art. 01945-01946) é um Web Server que permite gerir o próprio sistema doméstico By-me através de um PC, notebook, tablet ou ecrã tátil, bem como de dispositivos móveis, desde que dotados de um browser capaz de apresentar páginas web. Para dispositivos móveis iPhone e iPod Touch da Apple está disponível uma aplicação própria (Vimar By-web para iOS) que pode ser descarregada da App Store, que permite o acesso às funcionalidades do By-web, mesmo de forma remota.

Para dispositivos móveis Android da Google está disponível uma aplicação própria (Vimar By-web para Android)

que pode ser descarregada do Google Play, que permite o acesso às funcionalidades do By-web, mesmo de forma remota.

O presente manual ilustra como configurar e utilizar esta aplicação (By-web para dispositivos Android).

### 1.3 O que é o Vimar By-web KNX

Vimar By-web (art. 01545) é um Web Server que permite gerir o próprio sistema doméstico KNX através de um PC, notebook, tablet ou ecrã tátil, bem como de dispositivos móveis, desde que dotados de um browser capaz de apresentar páginas web. Para dispositivos móveis iPhone e iPod Touch da Apple está disponível uma aplicação própria (Vimar By-web para iOS) que pode ser descarregada da App Store, que permite o acesso às funcionalidades do By-web, mesmo de forma remota.

Para dispositivos móveis Android da Google está disponível uma aplicação própria (Vimar By-web para Android) que pode ser descarregada do Google Play, que permite o acesso às funcionalidades do By-web, mesmo de forma remota.

O presente manual ilustra como configurar e utilizar esta aplicação (By-web para dispositivos iOS).

### 1.4 Instalação e requisitos

Para instalar a aplicação, aceda à App Store da Apple, procure a aplicação e siga as instruções no monitor para completar a instalação.

Após a conclusão do procedimento de instalação, aparecerá o respetivo ícone para o arranque da aplicação.



## Introdução

---

Para poder instalar a aplicação é necessário dispor de um dispositivo móvel com sistema operativo iOS 8 ou superior.

O funcionamento da app foi otimizado para a versão de software do Web Server (art. 01945, art.01946) 1.27 e seguintes.

É necessário dispor ainda de:

- um sistema domótico By-me dotado do Web Server By-web da Vimar ou um sistema domótico KNX dotado do Web Server By-web KNX da Vimar
- uma ligação Wi-fi para a primeira configuração e para a utilização em rede local (a primeira configuração também pode ser feita de forma remota)
- uma ligação à internet, devidamente configurada, segundo o indicado no Manual do Instalador da Vimar By-web e Vimar By-web KNX , para gerir o sistema de forma remota

**Atenção: Certifique-se de que a versão do firmware declarada pelo fabricante do telemóvel cumpre os requisitos necessários para a utilização do software Vimar By-web.**

### 1.5 Idioma

O software By-web pode ser configurado em diversos idiomas.

O software By-web identifica de modo automático o idioma definido ao nível do sistema operativo iOS e ativa consequentemente o mesmo idioma.

O idioma definido na aplicação By-web para iOS é utilizado nos ecrãs de definição da própria aplicação, enquanto que os textos das páginas do Web Server By-web são apresentados no idioma definido no Web Server By-web ao qual se acede (consulte a documentação dos Web Server By-web para a definição do idioma nos Web Server By-web e para a lista dos idiomas disponíveis).

**NOTA:** caso o idioma definido ao nível do sistema operativo iOS não esteja entre os disponíveis na aplicação By-web, será definida a língua Inglesa. Para definir o idioma ao nível do sistema operativo iOS consulte o manual do próprio dispositivo Apple.

# Configuração

---

## 2. CONFIGURAÇÃO

### 2.1 Introdução

A aplicação permite gerir no mesmo dispositivo móvel mais do que um projeto, permitindo assim ligar-se a mais do que um Web Server Vimar (casa, trabalho, apartamento na praia, etc.).

A aplicação gere cada sistema como um “projeto” separado e pode ligar-se quer ao Web Server Vimar By-web (art. 01945-01946), quer ao Web Server Vimar By-web KNX (art. 01545).

### 2.2 Criação de um novo projeto

Para criar um novo projeto dentro da aplicação, é necessário efetuar preliminarmente as seguintes operações:









1. Configure a supervisão do sistema domótico em cada um dos seus aspetos dentro do Web Server Vimar.
2. Ligue o Web Server Vimar à rede Wi-Fi a que está ligado o iPhone em que a aplicação está instalada.
3. Instale e inicie a aplicação no iPhone.
4. Com a app By-web ativa, selecione o ícone “Definições”, disponível na barra de ferramentas em baixo à direita, para visualizar a lista dos projetos criados na aplicação. Inicialmente a lista de projetos está vazia.
5. Proceda à criação do novo projeto.

Durante esse procedimento são definidos na App os dados relativos à ligação ao Web Server, para além da descrição que se pretende atribuir ao projeto. A App disponibiliza dois modos para a criação de um novo projeto, que serão descritos nos capítulos seguintes. Os dois modos diferem apenas na definição do endereço IP do Web Server: no primeiro é feita uma análise da rede LAN à procura de um Web Server, enquanto que no segundo é necessário inserir manualmente o endereço IP do Web Server.



## Configuração

Os botões da página de definições.

Ícone	Funcionalidade	Descrição	Posição
	Adicionar projeto com Pesquisa automática do Web Server	Faz uma pesquisa na rede LAN dos Web Server ativos para a criação de um projeto.	Barra de ferramentas superior
	Adicionar um projeto com a seleção manual do Web Server	Abre a página para a criação de um projeto com a definição manual dos parâmetros do Web Server.	Barra de ferramentas superior
	Limpar dados e recarregar	Elimina os dados presentes nas caches e recarrega os dados do projeto atual.	Área de trabalho
	Instalar o certificado CA	Instala no dispositivo móvel o certificado CA do Web Server (para a gestão da comunicação SSL entre a app e o Web Server): necessário para a visualização de mensagens de vídeo.	Área de trabalho
	Home	Volta à página inicial da aplicação relativa ao projeto atual.	Barra de ferramentas inferior
	Favoritos	Atalho para visualizar a página de favoritos do Web Server.	Barra de ferramentas inferior
	Recarregar	Recarrega os dados do projeto atual.	Barra de ferramentas inferior
	Definições	Abre a página da lista de projetos.	Barra de ferramentas inferior

## Configuração

### 2.2.1 Criação de um novo projeto com pesquisa automática do Web Server

Premindo o botão “Adicionar projeto com pesquisa automática do Web Server”, inicia-se a análise automática da rede, no fim da qual são apresentados os Web Server detetados na rede LAN, com o respetivo endereço IP, para a escolha do projeto a importar.

Selecione o Web Server com o projeto desejado.

Uma vez selecionado o endereço do Web Server desejado, aparece a janela para a definição dos parâmetros para o acesso ao Web Server, na qual o campo Endereço IP local já está preenchido.

Significado dos parâmetros para o acesso da app ao Web Server:

Campo	Descrição
Nome	Nome do projeto. Identifica o projeto na lista de projetos que podem ser geridos pela app.
Username	Username do utilizador do Web Server que é utilizado para o acesso ao Web Server através da app. Para a gestão dos utilizadores do Web Server consulte a documentação do Web Server.
Password	Password do utilizador do Web Server que é usado para o acesso ao Web Server através da app. Para a gestão dos utilizadores do Web Server consulte a documentação do Web Server.
Endereço IP local	Endereço IP do Web Server na LAN, para o acesso local.
Porta local	Porta utilizada para o acesso local ao Web Server. O valor por defeito é 443 e a possibilidade de a modificar está prevista para desenvolvimentos futuros.
Rede de casa	<p>SSID (nome com que se identifica uma rede wireless local (WLAN)) da WLAN ligada à LAN a que o Web Server está ligado.</p> <p>Este dado é necessário para a ligação "local" ao Web Server.</p> <p>Premindo neste campo aparece uma janela para a definição do parâmetro. Se o dispositivo móvel estiver ligado a uma WLAN, aparece automaticamente uma lista das últimas WLAN a que o dispositivo móvel acedeu: se a WLAN desejada estiver entre elas, selecione-a. Caso não apareça nenhuma lista (por exemplo, porque o dispositivo móvel não está naquele momento ligado a nenhuma WLAN) é possível inserir manualmente o SSID da rede de casa, escrevendo o SSID no campo próprio e premindo o ícone ⊕ à direita do campo de inserção; o SSID inserido manualmente será apresentado na lista de seleção dos SSID.</p> <p>Uma vez selecionado o SSID desejado (aparece o símbolo ✓ à direita do SSID) prima a opção “Guardar” (no lado direito da barra de ferramentas superior) para memorizar a definição.</p> <p>NOTA: é possível selecionar mais do que um SSID; isto é útil nos casos em que numa habitação existam vários pontos de acesso Wi-fi com SSID diferentes.</p> <p>O preenchimento deste campo é obrigatório para completar o procedimento de configuração da ligação da app ao Web Server.</p> <p><b>Importante:</b> se não dispuser desse dado não é possível aceder ao Web Server de forma "local", mas é possível aceder ao Web Server de forma "remota", definindo um nome "fictício" nesse parâmetro.</p>
Domínio ou IP Público	Endereço IP ou nome do domínio DNS utilizado para o acesso remoto ao Web Server.
Porta remota	Porta utilizada para o acesso remoto ao Web Server.

## Configuração

---

Uma vez terminada a inserção dos parâmetros do projeto, prima o botão "OK" (situado na parte inferior da página de inserção de dados) para guardar os dados e seleccione o projeto como "favorito" (é o projeto que aparece aquando da abertura da app).

Uma vez gravados os dados, é apresentada a janela com a lista de projetos.

**Nota:** algumas configurações de rede não permitem o funcionamento correto do procedimento automático para a deteção automática dos Web Server por parte da app By-web.  
Caso isso aconteça, efetue o procedimento com definição manual dos parâmetros do Web Server, conforme descrito de seguida.

Caso a app não consiga comunicar com o Web Server definido, será apresentada uma mensagem de erro (consulte o capítulo relativo ao acesso ao Web Server e ao erro de ligação).

### 2.2.2 Criação de um novo projeto com seleção manual do Web Server

Premindo o botão "Adicionar projeto com seleção manual do Web Server", aparece a página para a definição manual dos parâmetros do Web Server relativo ao projeto que se deseja importar.

Neste caso, é necessário inserir também os dados relativos ao endereço IP local do Web Server.

Proceda conforme descrito no capítulo anterior, confirmando os dados definidos premindo o botão "OK".

Uma vez gravados os dados, é novamente apresentada a janela com a lista de projetos.

Caso a app não consiga comunicar com o Web Server definido, será apresentada uma mensagem de erro (consulte o capítulo Seleção de um projeto e eventual erro de ligação).

## Configuração

---

### 2.3 Alteração de um projeto existente

Para alterar os parâmetros de um projeto existente, proceda da seguinte forma:

1. Selecionando a opção "Definições" na barra de ferramentas inferior, aparecerá a lista de projetos criados na aplicação.
2. Selecione a linha que representa o projeto que pretende alterar. Aparece a página com os dados de ligação do projeto.
3. Prima o botão "Alterar" (no lado direito da barra de ferramentas superior) e proceda às alterações.
4. Uma vez concluídas as alterações, prima o botão "Guardar" (no lado direito da barra de ferramentas superior) para memorizar as alterações efetuadas, ou prima o botão "Anular" (no lado esquerdo da barra de ferramentas superior) para voltar à página do projeto sem memorizar as definições efetuadas.

**Nota:** não é possível alterar o nome identificativo de um projeto anteriormente criado.

Caso a app não consiga comunicar com o Web Server definido, será apresentada uma mensagem de erro (consulte o capítulo relativo ao acesso ao Web Server e ao erro de ligação).

## Configuração

---

### 2.4 Remoção de um projeto existente

Para remover da app um projeto criado anteriormente, proceda da seguinte forma:

1. Selecione a opção "Definições" na barra de ferramentas inferior. Aparecerá a lista de projetos criados na aplicação.
2. Selecione a linha que representa o projeto que pretende remover. Aparece a página com os dados de ligação do projeto.
3. Prima o botão "Alterar" (no lado direito da barra de ferramentas superior).
4. Prima o botão "Eliminar projeto" situado na parte inferior da página de configuração para remover o projeto (depois de ter confirmado a operação de eliminação do projeto) ou prima o botão "Anular" (no lado esquerdo da barra de ferramentas superior) para voltar à página do projeto sem remover o projeto.

### 2.5 Seleção de um projeto como predefinido


Caso tenha configurado mais do que um projeto e pretenda selecionar um projeto diferente do que está atualmente a ser usado, proceda da seguinte forma:

1. Selecione o ícone "Definições" na barra de ferramentas inferior. Aparecerá a lista de projetos criados na aplicação.
2. Selecione a linha que representa o projeto que pretende remover. Aparece a página com os dados de ligação do projeto.
3. Prima o botão "Selecionar projeto" situado na parte superior da página de dados do projeto.

A nova seleção é evidenciada na lista de projetos; a partir deste momento é possível utilizar o projeto selecionado para as reaberturas seguintes da app.

#### 2.5.1 Acesso ao Web Server através da app By-web

Depois de ter configurado corretamente os parâmetros para o acesso ao Web Server, para aceder às páginas do Web Server proceda da seguinte forma:


- Da lista de projetos da página Definições da app, defina o projeto predefinido, conforme descrito nos capítulos de configuração do manual (o projeto predefinido está assinalado com o símbolo √).
- Prima o botão  presente no lado esquerdo da barra de ferramentas inferior.

A app prevê um procedimento de carregamento de alguns dados do projeto para a própria base de dados local, para tornar mais rápidos os acessos seguintes ao Web Server, sobretudo se o acesso ao Web Server ocorrer através de uma ligação remota. Esse procedimento pode durar alguns minutos. Durante esta atividade as funcionalidades do Web Server não estão acessíveis através da app.

As fases do procedimento de carregamento dos dados são evidenciadas através de diversas mensagens num ecrã preto (algumas fases preveem também a visualização da percentagem de avanço da operação).

As fases de carregamento dos dados durante a utilização da app são evidenciadas através do respetivo ícone na barra superior.

Após o acesso a um projeto, nos arranques seguintes da app será apresentada a página por defeito do mesmo projeto.

Para aceder a um dos outros projetos configurados é necessário aceder à página Definições da app, selecionar o projeto desejado e premir o botão .

## Configuração

---

### 2.5.2 Erro de ligação

Caso a app não se consiga ligar ao Web Server identificado pelos parâmetros de configuração associados, é apresentada uma mensagem de erro.

Esse erro pode ser causado pelos motivos seguintes:

1. Os parâmetros de ligação (endereço IP e porta) do Web Server não foram corretamente inseridos na página de configuração do projeto da app.

Solução: verifique os dados introduzidos na página de configuração do projeto, na app.

2. Os parâmetros de ligação ao Web Server foram corretamente inseridos, mas existem problemas de rede.

Solução: verifique o funcionamento correto da rede LAN.

Se esse erro ocorrer é possível:

1. Voltar à lista de projetos premindo o botão "Definições" na barra de ferramentas inferior.
2. Efetuar as verificações do caso e fazer as eventuais alterações aos dados de ligação ao Web Server e/ou resolver os problemas de ligação do dispositivo móvel.
3. Fazer uma nova tentativa de acesso

### 2.5.3 Limpeza da cache

A função "Limpeza da cache" permite eliminar os dados memorizados na cache da app.

Esse procedimento poderá ser necessário após a atualização do Web Server.

Para fazer a limpeza da cache da app, com a app By-web ativa, selecione o botão "Limpar dados e recarregar" presente na parte inferior da página com a lista de projetos (acessível premindo o botão "Definições" na barra de ferramentas inferior).

**Nota:** após a limpeza da cache será recarregado, de modo automático, o projeto do sistema. Este procedimento poderá durar alguns minutos.

# Utilização

---

## 3. UTILIZAÇÃO

### 3.1 Introdução

A app By-web permite navegar pelas páginas de supervisão dos Web Server da Vimar a partir do dispositivo móvel Apple, com uma maior performance e de forma mais cómoda do que através de um browser standard.

Antes de poder aceder a um Web Server Vimar a partir da app, é necessário realizar o procedimento de configuração do projeto, conforme descrito na parte de Configuração do presente manual.

A app não prevê a gestão da rotação automática da vista, em função da posição do dispositivo móvel Apple.

Com base no tipo de dispositivo estará disponível apenas a vista vertical ou horizontal.

No caso de vista vertical e dimensões reduzidas do ecrã do dispositivo móvel, a visualização das páginas dos dispositivos do sistema domótico ocorrerá no modo “grelha”, independentemente da definição da página no Web Server (consulte a documentação do Web Server para a descrição da vista “grelha” ou “mapa” do Web Server).

Nas páginas de supervisão, os dispositivos do sistema domótico são representados por widgets (consulte a documentação dos Web Server da Vimar).

Consoante o tipo de dispositivo/função, os widgets podem ser simples, como os comandos para as luzes ON/OFF ou os cenários, mas também podem abrir um popup com todos os dados necessários para uma interação completa; neste último caso o popup poderá não estar totalmente visível devido às dimensões do ecrã do dispositivo móvel utilizado; é, por isso, necessário utilizar a função de scrolling para visualizar as partes ocultas.

A navegação das páginas do Web Server através da app ocorre de forma semelhante à do acesso ao Web Server a partir do browser para PC. Consulte, por isso, o manual do Web Server para a descrição da interface do utilizador do Web Server.

## Utilização

---

### 3.2 Visualização do menu lateral

A navegação entre as diversas secções do Web Server ocorre através do menu lateral.

Para visualizar o menu lateral, prima o botão presente na barra de ferramentas superior .

Para fechar o menu volte a premir o botão descrito ou utilize o gesto de "arrastamento da direita para a esquerda".

Após o aparecimento do menu principal, selecione a opção desejada.

A gestão do menu é a mesma prevista acedendo ao Web Server a partir de um PC (consulte o manual do Web Server para mais informações).

Caso o número de opções de menu seja superior às visualizáveis num único ecrã, é possível visualizar a parte de menu não visível utilizando a função de scrolling.

### 3.3 Voltar ao nível superior do menu lateral

Para voltar ao nível superior do menu, selecione a opção de menu "Retroceder" sempre presente, como primeira opção (superior), em todos os menus de nível secundário ou superior.

### 3.4 As funcionalidades do Web Server

Para mais informações sobre as funcionalidades do Web Server consulte o respetivo manual de instruções.







sw Vimar By-web iOS PT 10 1709



**VIMAR**

Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)